

1 TIMOTE

(The First Epistle of Paul to Timothy)

Lawk karouknae

¹ Kai Pawl, na ka rungngangkung Cathut hoi, maimouh ni ngaihawi e Jisuh Khrih e kâpoelawk lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni yuemnae lahoi ka ca katang lah kaawm e Timote koe ca na patawn. ² Na pa Cathut hoi maimae Jisuh Khrih koehoi lungmanae, pahrennae hoi lungmawngnae teh nang koe awm lawwih.

Kâhruetcuete poenae

³ Masidonia ram lah ka cei navah kai ni na hroecoe e patetlah Efisa kho la na o teh, alouklouk e cangkhai nae cangkhai hoeh nahanelah, ⁴ lairuipakong hoi ka pout thai hoeh e mipun tâconae hah banglah pouk aw hoi hoeh nahanelah, cingthui haw. Hote hnonaw niteh yuemnae hlak kâounnae doeh a tâco sak. ⁵ Hatei kâpoelawk ni ngainae teh, kathoung lungthin hoi thoseh, kathoung mahoima kâpanuenae hoi thoseh, kathoung yuemnae hoi thoseh, kâkuen e lungpatawnae hah doeh. ⁶ Hote hno daw k hoi tamî tangawn ni a roun aw hoi teh, aphu kaawm hoeh e lawk deinae koe lah a kamlang aw hoi toe. ⁷ Bangpatetlae phung koe lah maw kacaklah ka o aw hoi tie hai kâpanuek aw hoi laipalah, kancanghaikung saya lah o han a ngai aw hoi bo aw.

⁸ Kâlawk teh hnokahawi kasaknaw hanelah ta e nahoeh. ⁹ Kâlawklaipa hoi lawkkangaihoehnaw, cathutlaipa hoi tamikayonnaw, kathounghoehnaw hoi lawkkatang banglahai ka pouk hoeh e naw, manu kathetnaw hoi na pa kathetnaw, ¹⁰ tami kathetnaw, kamsoumhoeh e napui tongpa yonnae kasaknaw, tongpa reira yonnae kasaknaw, tami kaparawtnaw, laithoe kadeinaw, laithoe koe lah thoekâbonaw, kathounge cangkainae katarannaw pueng hanelah doeh kâlawk teh ta pouh e lah ao. Hote kâlawk hah hmantang ka hno e taminaw teh, hote kâlawk ni hawinae a poe. ¹¹ Hottelah ka ti navah, Yawhawi Cathut e bawilen kamthang kahawi teh kai na poe toe.

Pawl ni a kampangkhainae

¹² Kai hah thaonae hoi na kakawisakkung maimae Bawipa Khrih Jisuh e a lungmanae teh ka pholen. Bangkongtetpawiteh, ahni ni a thaw tawk hane lah na rawi teh yuemkamcu lah na pouk toe. ¹³ Kai teh ahmaloe vah, kapathoekung, kadudamkung, ayâ karektapkung lah ka o eiteh, yuemhoehnae hoi panuek laipalah hoi ka tawksak e a tho dawkvah, lungmanae ka coenae doeh. ¹⁴ Maimae Bawipa e a lungmanae haiyah, Khrih Jisuh thung kaawm e yuemnae hoi lungpatawnae hoi cungtalah pouk e hlak a kuep toe.

¹⁵ Khrih Jisuh ni het talaivan a tho ngainae teh tamikayon rungngang hanlah a tho tie teh, yuemkamcu e hoi dâw hane roeroe lah a kamcu. Hote tamikayonnaw thung dawkvah

kai teh kalenpounge lah ka o. ¹⁶ Hateiteh, a yungyoe hringnae coe nahanlah ka yuem hane naw ni a dawn han kawi lah ao nahan, kalenpounge yonnae ka tawn e kai hah Jisuh Khrih ni lungsawnae hoi panguepnae na patue toe. ¹⁷ A yungyoe siangpahrang, kangning e, hmuthaihoehe, Cathut buet touh dueng teh bari-nae, bawilenna a yungyoe hoi a yungyoe awm lawiseh, Amen.

¹⁸ Ka capa Timote, nang hanelah profet lahoi ka pâpho e naw hoi hete cingthuילawknaw hah nang koe na poe. Hethateh, yuemnae hoi kathounge panuena lung na tawn teh kahawi e tarankâtuknae na tuk thai nahane doeh. ¹⁹ Tami tangawn ni yuemnae a takhoe aw h dawkvah, yuemnae long a rawk teh rawknae koe a pha aw h toe. ²⁰ Hotnaw thung dawkvah Himenaias hoi Alexander a baw k roi. Ahnimouh roi ni Cathut dudamnae lawk a dei roi hoeh nahanelah a kamtu roi nahan Setan kut daw k ka poe toe.

2

Cathut baw knae

¹ Tami pueng hanelah hai thoseh, siang-pahrangnaw hoi kâ katawnnaw hanelah hai thoseh, ² ratoum pouh hane hoi lunghaw-ilawkdeinae ahmaloe na sak aw h nahan kai ni na hroecoe. ³ Hottelah tinae teh maimae rungngangkung Cathut hmalah ngai kaawm e lah doeh ao. ⁴ Tami pueng rungngang lah o vaiteh, lawkkatang panuena koe pha sak hanelah Cathut ni a ngaina e ao. ⁵ Cathut teh buet touh dueng doeh kaawm. Cathut hoi

taminaw rahak tami lah kaawm e Khrih Jisuh buet touh dueng doeh laicei lah kaawm. ⁶ Ahni ni tami pueng ratang hanelah a tak a pasoung toe. A tue a pha toteh a kamnue sak. ⁷ Kai teh kapâphokung lah thoseh, guncei lah thoseh, yuemnae hoi Khrih thung e lawkkatang hah Jentelnaw koe ka pâpho hane saya lahai thoseh, na ta toe. Hottelah ka dei nah laithoe ka dei hoeh, hmantang doeh ka dei.

Tongpanaw hoi napuinaw hanelah cingthuinae

⁸ Tongpanaw ni hmuen tangkuem koe, lungkhueknae, kâounnae awm laipalah, kathounge kut dâw laihoi na ratoum aw h nahanlah na ngaikhai aw h. ⁹ Hot patetvanlah, napuinaw ni samveinae, sui, pale, aphu kaawm e khohnanaw hoi kamthoup laipalah, mitkhet kamcu lah kamthoup aw h nateh, lungdo lungnem lahoi kacuemkamui lah awm aw h. ¹⁰ Cathut ka barilawa e napuinaw ni a kamthoup hanelah ao e patetlah, kamcu e nuen hoi kamthoup aw h na seh.

¹¹ Napuinaw teh lawkngai laihoi lawkkamuem lah kamtu naseh. ¹² Napui teh tongpanaw lathueng cangkhae hoi kâtawannae ka poe hoeh. Napui teh lawkkamuem ao hanlah ao. ¹³ Bangkongtetpawiteh, Adam hmaloe a sak hnukkhu Evi sak e lah ao. ¹⁴ Hothloilah, Adam teh tacuek lah awm hoeh, Evi doeh tacuek lah kaawm niteh ka payon. ¹⁵ Hateiteh, napuinaw teh, kacuemkamui lah onae, yuemnae, lung-patawnae, thoungnae daw k awm aw h pawiteh, cakhenae daw k rungngang lah ao aw h han.

3

Bishop lah kuepnae

¹ Tami buet touh ni bishop thaw tawk hanelah ngai pawiteh thaw kahawi ka ngai e lah ao. ² Bishopnaw teh, tounhoehe, napui buet touh e vâ lah kaawm e, kâhruetcuet e, kacuemkamui lah kaawm e, imyin ka ngai e, ka cangkhai thai e han. ³ Yamuhri lah kaawm hoeh e, ka pahngawpaharak hoeh e, kamsoum hoeh lahoi tangka hmu ka ngai hoeh e, a lung kanem e, ayâ hoi kâyue hoeh e, tangka ka hounloun hoeh e han. ⁴ Ama e imthung kahawicalah ka uk thai niteh, a canaw ka yue ka toun thai e tami han. ⁵ Ama e imthungkhu patenghai kahawicalah hrawi thai hoehpawiteh bangtelamaw kawhmoun a khetyawt thai han. ⁶ Kâthungtahma e tami mahoe. Telah nahoe pawiteh, ahni ni kâoup vaiteh, kahraimathout hoi kâvan e yonphukhangnae dawk bawt payon vaih tie ngaihrinae ao. ⁷ Pathoenae awm laipalah kahraimathout mannae dawk hoi a hlout nahan, alawilae taminaw koe bari kaawm e tami han.

hotunaw

⁸ Hot patetvanlah, hotunaw hai a lung kacakpounge han. A lai ka samphei e, yamuhri lah kaawm e tami mahoe. Kathounghoehe tangka hmuna ka ngai hoeh e tami han. ⁹ Ma hoi ma kâpanuenae lung a thoung vaiteh yuemnae a dungkawnae hah mangkhak kangdoutkhai e tami han. ¹⁰ Ahnimouh hai tanouknae hmaloe a kâhmo aw hnukkhu, tounhoehe lah awm pawiteh, hotunaw thaw tawk aw h naseh.

¹¹ Ahnimae yunaw hai a lung kacakpounge lah ao aw h han. Tamcueklaw k ka dei e lah aw m laipalah, kâhruetcuet e, lawkkam kacakpounge lah ao aw h han.

¹² Hotunaw teh, napui buet touh e vâ lah ao han. A yu a ca kahawicalah ka uk thai e han. ¹³ Bangkongtetpawiteh, hotunaw thaw kahawicalah katawknaw teh, amamouh hanelah min hawinae a hmu aw h hloilah, Khrih Jisuh thung yuemnae dawkvah, taranhawinae a hmu aw h.

Cathut lawk daw k hringnae

¹⁴ Nang koe ca ka thut ngainae teh nang koe karanglah ka tho hane ka ngaihawi ei, ¹⁵ ka hnawng pawiteh Cathut e imthung dawkvah bangtelamaw kâroekâkhawi han tie hah, na panue thai nahanlah, hettelah ka thut teh na patawn. Hote im hateh, kahring Cathut e Kawh-moun doeh, lawkkatang e khom hoi adu pui doeh. ¹⁶ Cathut lawk hoi khosaknae teh atangcalah adungkaw tangngak. Cathut teh takthai daw k a kamnue toe. Muitha lahoi a katang doeh titeh a kampangkhai. Kalvantaminaw nihai a hmu aw h toe. Jentelnaw nihai kamthang lawk a thai aw h toe. Talaivan taminaw nihai a yuem aw h toe. Bawilenna e hoi lathueng lah tawm lah ao toe.

4

Kamsoumhoeh e kacangkhaikungnaw

¹ Muitha ni kamcengcalah a pâpho e teh, a to hmalah teh dумыenna e muithanaw hoi kahraituulinaw e cangkhae dawkvah dawn

awh vaiteh, yuemnae a ceitakhai aw hah. ² Hote cangkhai e naw teh, amamae panuenae lung hah sumhmaisaan hoi kânep aw hah niteh, a lai kathout e, tami kahawi lah ka kâsak e naw koehoi doeh a tho. ³ Ahnimouh ni kâpaluennae cakâ aw hah vaiteh, kayuem niteh lawkkatang ka panuek e taminaw ni lunghawilawkdeinae lahoi canei hane rawca Cathut ni a sak e hah a hai sak aw hah. ⁴ Cathut ni a sak e pueng teh ahawi dawkvah lunghawilawkdeinae lahoi hno pawiteh, hnoun hane banghai awm hoeh. ⁵ Bangkongtetpawiteh, Cathut e lawk lahoi thoseh, ratoum e lahoi thoseh, bangpueng teh a thoung.

Jisuh e san kahawi

⁶ Hete lawknaw hah hmaunawngghanaw koe na dei pouh pawiteh, Jisuh Khrih e thaw ka tawk e, yuemnae lawknaw hoi kawkhik e lah na o han. ⁷ Napui matawngnaw ni ouk a dei aw hah e lairuipakongnaw hah takhoe nateh, Cathutlae khosaknae lahoi namahoima kâcangkhai haw. ⁸ Takthai daw kâ cangkhaeinae teh hawinae moikapap awmhoeh. Cathut lawk daw khosaknae teh atu e hringnae hoi due hnukkhu e hringnae totouh lawkkamnae ao dawkvah, bangpueng hanelah hawinae ao. ⁹ Hethateh yuemkamcu e hoi dâw hane roeroe lah kamcu e doeh. ¹⁰ Hatdawkvah, maimouh teh hot hanelah thapatho teh panki laihoi tawk aw hah. Bangkongtetpawiteh, tami pueng rungngangkung, alawkpui lah kayuemnaw e rungngangkung lah kaawm e kahring Cathut hah maimouh ni ngaihawi aw hah.

A thawtawknae dawk lamthung pâtuena

¹¹ Hete hnonaw hah kê poe nateh cangkhaih.
¹² Na nawnae hah apinihai, dudam hanh naseh. Lawk deinae, kêroekâkhawinae, ayânaw lung-patawnae, muitha hoi hringnae, lawkkamcakanæ, thoungnae dawkvah, kayuemnaw han khetsin hanelah awm loe. ¹³ Kai ka tho hoehroukrak Cakathoung touknae, thapoenæ hoi cangkhaih hah panki laihoi pou sak loe. ¹⁴ Kacuenaw e kut toung e hoi sutdeilawk lahoi, nang koe poe lah kaawm e poehno hah noutna laipalah awm hanh. ¹⁵ Na rounghæ teh taminaw koe kamnue sak nahanelah, hotnaw hah panki loe. ¹⁶ Nama hoi nama na kêcangkhai nakung-hai thoseh, na cangkhai e dawk hai thoseh, kêhruetcueth nateh pou awm loe. Hottelah na tetpawiteh nama hoi na lawk kathainaw hah na rungngang han.

5

Kawhmoun Thung e Thaw

¹ Tongpa matawngnaw hah puenghoi yue laipalah, na pa patetlah thapoe loe. Tongpa kanaw hah hmaunawnggha patetlah pouk loe. ² Napui matawngnaw hah na manu patetlah pouk nateh, tanglanaw hah kathoungpoungæ na tawncei patetlah pouk loe.

³ Lahmai lah kaawm katang e napuinaw hah bari nateh khenyawn loe. ⁴ Hateiteh, hote lahmainu ni a ca catounnaw tawn pawiteh, hote ca catounnaw ni Cathut thaw lah a pouk awh vaiteh, mæ im a khetyawt hoi,

manu na pa mintoenaw khetyawtnae kamtu awh naseh. Hottelah tawknae teh Cathut ni a ngai e doeh. ⁵ Khenyawnkung awm laipalah amadueng kaawm e lahmmainu teh, Cathut kâuep laihoi karum khodai pout laipalah ouk a ratoum. ⁶ Hatei, talai van nawmnae dawk ka cet e lahmmainu teh a hring nahlangva kadout e lah ao. ⁷ Apinihai tounhoehe lah ao nahan kâ poe loe. ⁸ Apipatethai imthung ka khenyawn hoeh e teh yuemnae ka pahnawt e lah ao teh, kayuemhoehnaw hlak hoe a mathoe.

⁹ Kum 60 kakuep hoeh rae teh lahmmainu lah khoe hanh loe, a vâ buet touh dueng ouk kaawm e, ¹⁰ a canaw kahawicalah ka khen thai e, imyin ka ngai e, tami kathoungnaw e khok ka pâsu e, rucat ka kâhmo e naw ka khenyawn e, kahawi hno kaawm e pueng ka tawk e lah awm pawiteh, lahmai lah khoe han.

¹¹ A kum kanaw e lahmmainunaw teh, lahmmainu lah khoe hanh loe. Bangkongtetpawiteh, Khrih e cangkhae nae ngâi hoeh, vâ sak hanelah ngai pawiteh, ¹² ahmaloe lawkkam a raphoe dawkvah, yonphukhangnae ao han. ¹³ Im touh hnukkhu im touh a luen awh teh, a pangak awh. Hottelah a pangak awh dueng tho laipalah, tamthoe a dei awh teh ayânaw e lai dawk a kâphum awh teh, dei kawi hoeh e hah ouk a dei awh. ¹⁴ Hatdawkvah, kanaw e lahmmainu teh a vâ bout a tawn vaiteh, a canaw bout sak naseh. Ayâ ni bout pathoe hoeh nahanlah a imthung kahawicalah bout tawn naseh, pathoenae heh taran ni a tha kâla hoeh nahan lah. ¹⁵ Lahmainu tangawn teh, lam a payon awh teh setan hnuk a

kâbang awh toe.

¹⁶ Ka yuem e napui hoehpawiteh, tongpa ni ama hoi kâkuen e lahmainu tawn pawiteh, khenyawn naseh. Hat pawiteh doeh, lahmainu katangnaw hah tarawknae awm laipalah, kawh-moun ni a khetyawt thai han.

¹⁷ Kahawicalah ka uk e kacuenaw, alawkpui lah lawk pâphonae hoi cangkhai nae dawkvah, panki laihoi ka tawk e kahrawikungnaw teh, let hni touh barinae lah awm awn naseh.

¹⁸ Cakathoung ni cangkatin lahun e maitotan a pahni moum pouh hanh, thawtawkkung ni a tawknae phu hmu hanelah a kamcu, telah bout a ti. ¹⁹ Kacue ni hno a sakpayon nah, kapanuekkhaikung kahni kathum touh awmhoeh pawiteh hote yonpennae teh dâw pouh hanh loe.

²⁰ Alouke taminaw ni a taki nahan yonnae ka sak e tami teh taminaw hmalah yue loe.

²¹ Kapeknae tawn laipalah, bang patet e hno dawkhai, kâkangkhai e tawn laipalah na tawk nahan, Bawipa Jisuh Khrih hoi Cathut hmalah, rawi lah kaawm e kalvantami hmalah ka pataw-poung lah na hroecoe.

²² Apipatet e lathueng haiyah, kuttoungnae hmatara sak pouh hanh loe. Ayâ alouknaw e lumlai dawkhai bawkh hanh loe. Nama hoi nama kamthoung loe.

²³ Na vonpui patawnae hoi atuhoutu na damhoehnae dawkvah, tui dueng net laipalah misurtui hai youn touh net khai loe.

²⁴ Tami tangawn e yon teh lawkceng hoehnahlan a kamphawng toe. A tangawn e yon teh a hnukkhu doeh ouk a kamphawng.

²⁵ Hot patetvanlah hnokahawi sak e haiyah, bangpatet teh tang a kamnue, kamnuek hoeh rae hnokahawi sak e hai hrawk thai mahoe.

6

Bawi barilawanae

¹ Cathut min hoi cangkainae teh dudam e lah ao hoeh nahan, patoun e san niteh a bawipa hah a bari hanelah a kamcu tie panuek naseh.

² A bawipa teh ka yuem e lah awm pawiteh, hmaunawngaha doeh tie lung hoi hnepnap laipalah, hoe kahawicalah tawk pouh aw h naseh. Bangkongtetpawiteh, kahawicalah tawk pouh e ka coe e bawi teh, ka yuem e tami, lungpataw kawi e tami lahai ao. Hetnaw heh cangkhai nateh hroecoe loe.

Alouke cangkainae hoi hounlounnae

³ Tami buetbuet touh ni ka thuem hoeh e cangkainae hah a cangkhaia teh, maimae Bawipa Jesuh Khrih e kathounge cangkainae hoi cathutlae cangkainae ka tarawi hoeh e tami teh, lunglenpansa lah kaawm niteh banghai ka panuek hoeh e doeh. ⁴ Lawklung kâounnae hoi kamcan daw k a lung kapen e lah ao aw h. Hot kecu dawkvah, hounroenae, kâyuenae, dudam lawk deinae, lunghringnae ouk a tâco. ⁵ Hottelah panuenae lung a kamko dawkvah, lawk katang ka baw k hoeh e kâounnae lah ao teh, Cathut lawk daw k khosaknae teh aphu ao toun gloung katetnaw koe ka pout thai hoeh e kâounnae ouk a tâcokhai.

⁶ Hatei, lungkuepnae lahoi Cathut lawk daw k khosaknae teh aphu ao tangngak doeh.

⁷ Bangkongtetpawiteh, maimouh teh het talaivan dawk banghai sin laipalah tho awh dawkvah, banghai sin laipalah bout tâco awh han tie teh a kamceng. ⁸ Hatdawkvah, canei khohna han tawn e ca dawk lungkuep awh sei . ⁹ Tawnta han ka ngai e taminaw teh dумыennaе dawк thoseh, karap dawк thoseh, taminaw kamkonae dawк ka bawт sak e radueknae dawк thoseh, ouk a bo awh. ¹⁰ Bangkongtetpawiteh, tangka lungpatawnae teh kahawihoehe hno pueng e a kung lah ao. Taminaw teh tangka thouk a hounloun awh dawkvah, yuemnae dawк hoi lam a phen awh teh, lungreithainae hoi runae a kâpoe awh.

Yuemnae hoi kâkuen e kâtuknae

¹¹ Hatdawkvah, Oe! Cathut e tami, nang teh hote yonnae hah roun loe. Lannaе, Cathut lawк dawк khosaknae, yuemnae, lungpatawnae, panguepnae, lungdo lungnemnae hah pou pâlei haw. ¹² Yuemnae hoi kâkuen e, kahawi e kâtuknae hah tuk nateh, a yungyoe hringnae hah kuen nateh tawn loe. Nang teh hote hringnae hanlah, kaw lah na o dawkvah, kapanuekkhaikungnaw e hmalah kahawicalah na pâpho toe. ¹³ Khrih Jisuh a kamnue ditouh, nang teh tounhoehe lah na o nahanlah, kaie kâpoelawк na tarawi nahan, ¹⁴ a cawngca pueng kahring sak e Cathut hmalah hai thoseh, Pontius Pailat bawi hmalah hai thoseh, kahawicalah pâphonaе lahoi kampangkhai e Bawipa Jisuh Khrih hmalah hai thoseh, kai ni kâ na poe. ¹⁵ A tue a kuep toteh Cathut ni Khrih a kamnue sak

han. Cathut teh yawhawinae ao teh, buet touh dueng e ukkung Bawi lah ao. Siangpahrang pueng e Siangpahrang, bawi pueng e Bawi lah ao. ¹⁶ Bawipa dueng doeh duenae dawk hoi kahlout niteh, rek hnai thai hoeh e angnae dawk kaawm. Taminaw thung dawk api buet touh nihai Cathut teh hmawt awh boihoeh, hmawt hai hmawt thai awh hoeh. Hote Cathut teh bahu hoi barinae a yungyoe awm lawiseh. Amen.

Katawntanaw kâhruetcuét poenae

¹⁷ Atu e hringnae dawk tangka katawntanaw teh, kâoupnae lung tawn laipalah, kangning hoeh e hnopai kâuep laipalah, maimouh ni coe hane ka kuep lah na ka poe e kahring Cathut kâuep nahanlah cingthui loe. ¹⁸ Ayânaw hanlah hnokahawi saknae, nuencang kahawi hoi kamsi laipalah ka poe e naw lah coungkacoe ao awh nahan, ¹⁹ hringnae katang a coe awh nahanelah due hnukkhu hringnae adu a ung thai awh nahanlah cingthui loe.

²⁰ Oe! Timote, nang koe na poe e naw hah tarawi loe, Cathut lawk hoi kâkuen hoeh e yawmyin lah dei e lawknaw hoi, talai thoumthainae lahoi kâtaran lah deinae hah roun loe. ²¹ Hote talai thoumnae hah, tami tangawn ni kampangkhai e lahoi, yuemnae lamthung a phen awh toe. Nang koe lungmanae awm lawiseh. Amen.

Thai Phum Holy Bible **The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of** **Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2024 from source files dated 1 May 2024

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078